AVIS AU PUBLIC

Ierpeldeng-Sauer, den 19. Mäerz 2020

Wéinst der Pandemie vum COVID-19 léisst Iech de Schäfferot ee Resumé vun der aktueller Situatioun an eiser Gemeng zoukommen.

Gemengeverwaltung

D'Büroe si bis op Weideres just an dréngende Fäll accessibel. Op Grond vun Ären Uriff stellen d'Beamten d'Urgence fest.

Dir kënnt eis Gemengeverwaltung wärend de Bürosstonne folgendermoossen erreechen :

- Gemengeverwaltung: Tel. 81 26 74 -1 (secretariat@erpeldange.lu) et
- Service technique : Tel. 26 81 06 51 - 1 (techniques@erpeldange.lu).

D'Inneministesch huet decidéiert d'Komplementarwale vum 21. Juni 2020 ze annuléieren an op ee spéideren Datum ze verleeën.

Kommunikatioun

De Schäfferot hält Iech iwwer folgend Weeër permanent um Lafenden:

- Verdeelung toutes boîtes
- Internetsite vun der Gemeng : www.erpeldange.lu
- Newsletter (aschreiwen iwwert www.erpeldange.lu)
- eis 7 Raideren an den 3 Dierfer
- sms2citizen (aschreiwen iwwert www.sms2citizen.lu)

Zousätzlech si mir am gaangen eis Facebooksäit « Gemeng Ierpeldeng-Sauer » online ze setzen.

Verbueter

All Gemengegebaier, grad wéi d'Spillplazen, de Multisportterrain, d'Futtballterrainen, d'Tennisterrainen an de Schlasspark, si bis op Weideres fir de Public gespaart.

Educatioun

D'Schoul, d'Maison Relais an d'Crèche Bierden bleiwe bis den 19. Abrëll 2020 zou.

Service fir eis ufälleg Matbierger

De Schäfferot riicht ee Solidaritéitsappel un all Bierger aus eiser Gemeng fir déi vum Covid-19 ufälleg Matbierger z'encadréieren. Hëlleft Äre Noperen an deene Leit déi Iech nostinn an hiren Demarche bei deenen si hiert Doheem verloosse missten.

Fir déi concernéiert Leit, déi op keng sou eng Hëllef kënnen zréckgräifen, steet Iech de Club des Jeunes Ierpeldeng zur Säit. Fir weider Detailer kënnt Dir de Club des Jeunes per Email solidarite@erpeldange.lu oder um Telefon 691 944 077 erreechen.

Offallgestioun

De Containerpark vum SIDEC um Fridhaff ass bis op Weideres zou.

D'Eidelmaache vun den Dreckskëschten ass weiderhin assuréiert.

Fir de Gréngschnitt steet Iech, wéi um Offallkalenner virgesinn, eise Gemengenatelier all Donneschdeg vum 2. Abrëll un tëschent 16 an 19 Auer zur Verfügung. D'Aaschtsammlung op Rendez-vous fënnt och viraussiichtlech, wéi annoncéiert, de 5. Abrëll statt.

D'Kleedersammlung vum 31. Mäerz ass annuléiert.

en français

AVIS AU PUBLIC

Erpeldange-sur-Sûre, le 19 mars 2020

Vu la propagation de la pandémie COVID-19 le collège des bourgmestre et échevins tient à vous faire parvenir un résumé de la situation actuelle dans notre commune.

Administration communale

Les bureaux sont seulement accessibles pour des urgences. Sur base des appels téléphoniques, le personnel communal constate les urgences éventuelles.

Les services communaux se tiennent à votre disposition pendant les heures de bureaux aux coordonnées suivantes:
- Administration communale : tél. 81 26 74 -1 (secretariat@erpeldange.lu) et
- Service technique : tél. 26 81 06 51 - 1 (techniques@erpeldange.lu).

Les élections complémentaires prévues pour le 21 juin 2020 ont été annulées par la Ministre de l'Intérieur et seront reportées à une date ultérieure.

Communication

Le collège des bourgmestre et échevins vous tiendra en permanence au courant par:
- distribution toutes boîtes,
- site internet : www.erpeldange.lu,
- newsletter (inscription sur notre site internet),
- les 7 « Raider » dans nos 3 villages,
- sms2citizen (inscription sur www.sms2citizen.lu)

En plus une page Facebook « Gemeng Ierpeldeng-Sauer » est sur le point d'être mise en ligne.

Interdictions

Tous les locaux et bâtiments communaux ainsi que les aires de jeux, terrain multisports, terrains de football, terrains de tennis et le parc entourant le château restent fermés au public jusqu'avis contraire.

Education

L'école fondamentale, la maison relais et la crèche de Burden restent fermées jusqu'au 19 avril 2020.

Services aux citoyens « vulnérables »

Le collège des bourgmestre et échevins lance un appel de solidarité à nos concitoyens « vulnérables » au Covid-19. Aidez vos voisins, vos proches dans les démarches nécessitant la sortie de leur domicile.

Pour ceux qui ne peuvent pas se faire aider par des proches, le « Club des Jeunes d'Erpeldange » propose son aide. Pour les détails vous pouvez joindre le Club des Jeunes soit par email à solidarite@erpeldange.lu soit par téléphone au 691 944 077.

Gestion des déchets

Le parc à conteneur du SIDEC au Fridhaff reste fermé pour une durée indéterminée.

Les collectes des poubelles de déchets restent assurées.

Pour les déchets verts, l'aire de collecte à l'atelier communal fonctionnera comme prévue chaque jeudi à partir du 2 avril entre 16 et 19 heures. La collecte sur commande des déchets « arbustes » est maintenue le 5 avril, comme prévu sur le calendrier des déchets.

La collecte des vieux vêtements du 31 mars est annulée.